

Día Mundial de los Humedales 2002

World Wetlands Day 2002

DÍA MUNDIAL DE LOS HUMEDALES 2002

El patrimonio cultural de los humedales. Solicitud de contribuciones e invitación a actuar

Gran parte del abundante patrimonio arqueológico y cultural del mundo guarda estrecha relación con las riquezas naturales de sus humedales. Las antiguas civilizaciones surgieron y evolucionaron al borde de los grandes ríos y de los humedales asociados a ellos y la salvaguarda del bienestar de mucha gente sigue dependiendo hoy día de sus recursos hídricos, alimentarios y de otra índole y de sus múltiples funciones vitales.

Los humedales son, pues, un depósito de patrimonio cultural que adopta formas muy variadas, desde estructuras y artefactos materiales fabricados por el ser humano -pasando por los fenómenos paleontológicos conservados en los sedimentos y turberas y por las prácticas tradicionales de utilización del agua y las tierras- a los lugares de importancia religiosa y mitológica y al "sentimiento del lugar" casi inmaterial que muchas personas experimentan por esos lugares agrestes y, a menudo, misteriosos y por la fauna y la vegetación silvestre que albergan.

A pesar de la gran importancia que los humedales encierran para la vida silvestre y para las personas, siguen produciéndose pérdidas y daños en ellos. A lo largo de su historia, la labor de la Convención de Ramsar sobre los Humedales ha puesto el acento en la importancia de las personas en las actividades de conservación: sus medios de vida, su bienestar, sus tradiciones y creencias, sus actividades

recreativas y su trabajo; esto es, no sólo su bienestar económico y social, sino también su "patrimonio cultural". Las Partes en la Convención han observado cada vez más claramente que la gestión de la diversidad biológica y la del patrimonio de los humedales tienen muchos puntos en común. Es, pues, oportuno que el Comité Permanente haya escogido para la COP8 (Valencia, España, 18 a 26 de noviembre de 2002) el tema "Humedales: agua, vida y cultura" y que una de las cinco sesiones

gubernamentales, a los directores de sitios y a los ciudadanos a que estudien diversos problemas y cuestiones de carácter cultural en sus contextos nacionales y locales y a que intenten sensibilizar más a sus públicos acerca de los valores culturales y naturales de sus humedales.

La Oficina de Ramsar y sus colaboradores ya están elaborando materiales -carteles, carpetas informativas, etc.- que ayudarán a difundir el mensaje. Estén atentos a



Foto: El Ayadi M. (SEHUMED)

técnicas de la COP vaya a estar consagrada a los "aspectos culturales de los humedales como herramienta para su conservación y uso sostenible".

El Día Mundial de los Humedales, 2002

Como aportación a este proceso, el tema propuesto para el sexto Día Mundial de los Humedales, el 2 de febrero de 2002, será el mismo que el de la COP8, Humedales, agua, vida y cultura. Se instará a los organismos oficiales, las organizaciones no

ulteriores noticias cuando estén listos para ser distribuidos, en octubre de 2001. Los participantes en el Día Mundial de los Humedales del año próximo también desearán empezar a planear pronto sus actividades.

La Oficina de Ramsar acogerá con sumo agrado ejemplos de los valores culturales de humedales concretos de todo el mundo, a ser posible acompañados de buenas fotografías, con miras a emplearlos en algunos de los documentos que estamos preparando y para reproducirlos en el



Foto: El Ayadi M. (SEHUMED)

portal de Ramsar, citando debidamente su origen. Todo tipo de materiales, desde estudios monográficos a fotografías y obras de arte o músicas, nos ayudará a enriquecer nuestra cobertura de esta parte esencial de la experiencia de los humedales. Sírvanse comunicar a Sandra Hails (hails@ramsar.org) las propuestas que deseen hacer.

Saludos muy cordiales

Delmar Blasco, Secretario General
Ramsar@ramsar.org

WORLD WETLANDS DAY 2002 **The cultural heritage of wetlands. A call for contributions and an invitation to action**

Much of the world's wealth of archaeological and cultural heritage is closely associated with the natural richness of its wetlands. Ancient civilisations developed on major rivers and their associated wetlands, and many people continue to depend upon their resources of water, food and other materials and their many vital functions for safeguarding human welfare.

Wetlands are thus a storehouse of cultural heritage which takes many forms, from human-made physical structures and artefacts, palaeontological records in sediments and peat, and traditional water and land-use management practices, to places of religious and mythological significance and the intangible 'sense of place' felt by many for these wild and often mysterious sites and their wildlife. Despite the great significance of

wetlands for wildlife and people, loss and damage continue. Throughout its history, the work of the Ramsar Convention on Wetlands has emphasised the importance of people in conservation efforts: their livelihoods, their welfare, their traditions and beliefs, their leisure as well as their work - not only their economic and social well-being, but their "cultural heritage" as well. Increasingly, the Parties have observed that there is much common ground in the biodiversity and heritage management of wetlands.

It is fitting, then, that Standing Committee has chosen for the 8th COP (Valencia, Spain, 18-26 November 2002) the theme "Wetlands: water, life, and culture", and that one of the COP's five Technical Sessions will be on "Cultural aspects of wetlands as a tool for their conservation and sustainable use".

World Wetlands Day 2002



Foto: El Ayadi M. (SEHUMED)

In order to contribute to this process, the suggested theme for the 6th World Wetlands Day, 2 February 2002, will be the same as COP8's: "Wetlands: water, life, and culture". Government agencies, non-governmental organisations, site managers and citizens are invited to explore cultural issues in their national and local contexts and seek to make their publics more aware of the cultural as well as the natural values of their wetlands. Already the Ramsar Bureau and its collaborators are developing materials - posters, information packs, and other items - that will help to get the message across. Watch for further news as these aids become ready for distribution in October 2001. Participants in next year's WWD will also wish to begin planning early.

The Ramsar Bureau would warmly welcome examples of the cultural values of particular wetlands around the world, preferably with good photographs, for potential use in some of the items we are developing and for reprinting with acknowledgement on the Ramsar Web site. Materials of all sorts, from case studies to photographs to artwork to music, will help to enrich our coverage of this vital part of the experience of wetlands. Please contact Sandra Hails, hails@ramsar.org, with any suggestions you might have.

With best regards,

Delmar Blasco, Secretary General
ramsar@ramsar.org